

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

ESTABLISHED 1922

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619

Tel: 609-586-4448 Email: admin@stgeorgehamilton.com

Presiding Priest: Protopresbyter Anastasios Kousoulas



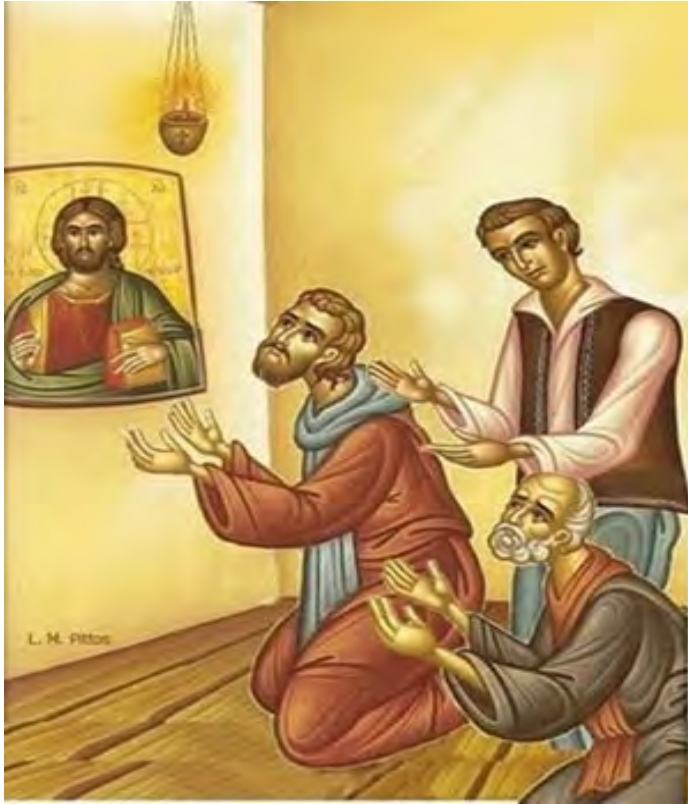
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1922

Ιερατικώς Προϊστάμενος: Πρωτοπρεσβύτερος Αναστάσιος Κούσουλας

Sunday, March 2, 2025 ☩ Κυριακή 2 Μαρτίου 2025

ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΗΣ ΤΥΡΟΦΑΓΟΥ FORGIVENESS SUNDAY-CHEESEFARE



Forgiveness Day ☩ Ημέρα της Συγχωρήσεως

SUNDAY, MARCH 2, 2025

Saint Hesychius the Martyr, our Holy Father Nicholas Planas, Saint Joachim of Vatopedi

ΚΥΡΙΑΚΗ 2 ΜΑΡΤΙΟΥ 2025

Άγιος Ησύχιος ο Συγκλητικός, Άγιος Νικόλαος ο Πλανάς, Άγιος Ιωακείμ ο Ιθακήσιος

Ἀπολυτίκιον Ἀγίου Γεωργίου Ἦχος Δ΄

Ὡς τῶν αιχμαλώτων ἐλευθερωτῆς,
καὶ τῶν πτωχῶν ὑπερασπιστῆς, ἀσθενούντων
ιατρός, βασιλέων ὑπέρμαχος, Τροπαιοφόρε
Μεγαλομάρτυς Γεώργιε, πρέσβευε Χριστῷ
τῷ Θεῷ, σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Apolytikion of Saint George Tone 4

Liberator of captives, defender of the poor,
physician of the sick, and champion
of kings, O trophy-bearer, Great Martyr
George, intercede with Christ God
that our souls be saved.

Δ΄ ΚΥΡΙΑΚΗ ΤΩΝ ΑΠΟΚΡΕΩ

Ἦχος Γ΄



4TH SUNDAY OF APOKREO

Sunday Mode 3

Ἀποστόλου Παύλου Ἐπιστολῆς πρὸς
Ῥωμαίους 13:11-14, 14:1-4 το ἀνάγνωσμα

The reading is from Apostle Paul's
Letter to the Romans 13:11-14, 14:1-4

Ἀδελφοί, νῦν ἐγγύτερον ἡμῶν ἢ σωτηρία ἢ ὅτε
ἐπιστεύσαμεν. Ἡ νὺξ προέκοπεν, ἡ δὲ ἡμέρα
ἤγγικεν· ἀποθώμεθα οὖν τὰ ἔργα τοῦ σκότους,
καὶ ἐνδυσώμεθα τὰ ὄπλα τοῦ φωτός. Ὡς ἐν
ἡμέρα, εὐσχημόνως περιπατήσωμεν, μὴ κώμοις
καὶ μέθαις, μὴ κοίταις καὶ ἀσελγείαις, μὴ ἔριδι
καὶ ζήλῳ. Ἄλλ' ἐνδύσασθε τὸν κύριον Ἰησοῦν
Χριστόν, καὶ τῆς σαρκὸς πρόνοιαν μὴ ποιήσθε,
εἰς ἐπιθυμίας.

Brethren, salvation is nearer to us now than
when we first believed; the night is far gone,
the day is at hand. Let us then cast off the
works of darkness and put on the armor of
light; let us conduct ourselves becomingly as in
the day, not in reveling and drunkenness, not
in debauchery and licentiousness, not in
quarreling and jealousy. But put on the Lord
Jesus Christ, and make no provision for the
flesh, to gratify its desires.

Τὸν δὲ ἀσθενούντα τῇ πίστει προσλαμβάνεσθε,
μὴ εἰς διακρίσεις διαλογισμῶν. Ὅς μὲν πιστεύει
φαγεῖν πάντα, ὁ δὲ ἀσθενῶν λάχανα ἐσθίει.
Ὁ ἐσθίων τὸν μὴ ἐσθίοντα μὴ ἐξουθενείτω, καὶ
ὁ μὴ ἐσθίων τὸν ἐσθίοντα μὴ κρινέτω· ὁ θεὸς
γὰρ αὐτὸν προσελάβετο. Σὺ τίς εἶ ὁ κρίνων
ἀλλότριον οἰκέτην; Τῷ ἰδίῳ κυρίῳ στήκει
ἢ πίπτει. Σταθήσεται δέ· δυνατὸς γὰρ ἐστὶν
ὁ θεὸς στήσαι αὐτόν.

As for the man who is weak in faith, welcome
him, but not for disputes over opinions. One
believes he may eat anything, while the weak
man eats only vegetables. Let not him who eats
despise him who abstains, and let not him who
abstains pass judgment on him who eats; for
God has welcomed him. Who are you to pass
judgment on the servant of another? It is
before his own master that he stands or falls.
And he will be upheld, for God is able to make
him stand.

Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα! Ἀλληλούϊα!

Allelouia, Allelouia, Allelouia!

Ἐκ τοῦ κατὰ Ματθαῖον Εὐαγγελίου
6:14-21 τὸ Ἀνάγνωσμα

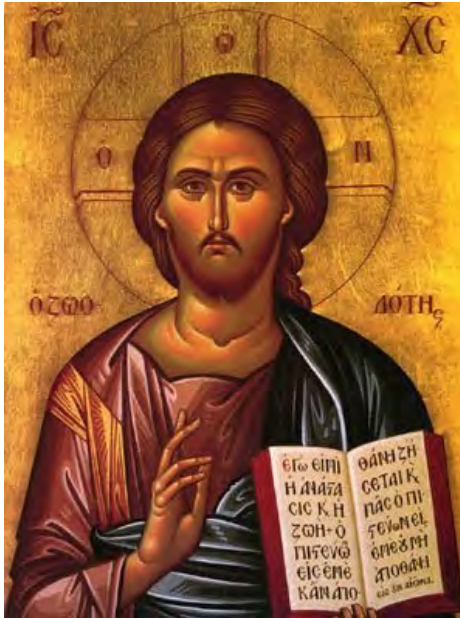
Εἶπεν ὁ Κύριος· Ἐὰν γὰρ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, ἀφήσει καὶ ὑμῖν ὁ πατὴρ ὑμῶν ὁ οὐράνιος· ἐὰν δὲ μὴ ἀφήτε τοῖς ἀνθρώποις τὰ παραπτώματα αὐτῶν, οὐδὲ ὁ πατὴρ ὑμῶν ἀφήσει τὰ παραπτώματα ὑμῶν. "Ὅταν δὲ νηστεύητε, μὴ γίνεσθε ὡσπερ οἱ ὑποκριταὶ σκυθρωποὶ· ἀφανίζουσι γὰρ τὰ πρόσωπα αὐτῶν ὅπως φανῶσι τοῖς ἀνθρώποις νηστεύοντες· ἀμὴν λέγω ὑμῖν ὅτι ἀπέχουσι τὸν μισθὸν αὐτῶν. σὺ δὲ νηστεύων ἀλειφαί σου τὴν κεφαλὴν καὶ τὸ πρόσωπόν σου νίψαι, ὅπως μὴ φανῆς τοῖς ἀνθρώποις νηστεύων, ἀλλὰ τῷ πατρὶ σου τῷ ἐν τῷ κρυπτῷ, καὶ ὁ πατὴρ σου ὁ βλέπων ἐν τῷ κρυπτῷ ἀποδώσει σοι ἐν τῷ φανερῷ. Μὴ θησαυρίζετε ὑμῖν θησαυροὺς ἐπὶ τῆς γῆς, ὅπου σὴς καὶ βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται διορύσσουσι καὶ κλέπτουσι· θησαυρίζετε δὲ ὑμῖν θησαυροὺς ἐν οὐρανῷ, ὅπου οὔτε σὴς οὔτε βρῶσις ἀφανίζει, καὶ ὅπου κλέπται οὐ διορύσσουσιν οὐδὲ κλέπτουσιν· ὅπου γὰρ ἐστὶν ὁ θησαυρὸς ὑμῶν, ἐκεῖ ἔσται καὶ ἡ καρδιά ὑμῶν.

Δόξα Σοι Κύριε, Δόξα Σοι!

The Gospel Reading according to Matthew
6:14-21

The Lord said, "If you forgive men their trespasses, your heavenly Father also will forgive you; but if you do not forgive men their trespasses, neither will your Father forgive your trespasses. "And when you fast, do not look dismal, like the hypocrites, for they disfigure their faces that their fasting may be seen by men. Truly, I say to you, they have received their reward. But when you fast, anoint your head and wash your face, that your fasting may not be seen by men but by your Father who is in secret; and your Father who sees in secret will reward you. "Do not lay up for yourselves treasures on earth, where moth and rust consume and where thieves break in and steal, but lay up for yourselves treasures in heaven, where neither moth nor rust consumes and where thieves do not break in and steal. For where your treasure is, there will your heart be also."

Praise You Lord, Praise You!



CATECHETICAL HOMILY
FOR THE OPENING
OF HOLY AND GREAT LENT

+ B A R T H O L O M E W
BY GOD'S MERCY
ARCHBISHOP OF CONSTANTINOPLE - NEW ROME
AND ECUMENICAL PATRIARCH
TO THE PLENITUDE OF THE CHURCH
MAY THE GRACE AND PEACE
OF OUR LORD AND SAVIOR JESUS CHRIST,
TOGETHER WITH OUR PRAYER, BLESSING AND FORGIVENESS BE WITH ALL
* * *

Most honorable brother Hierarchs and blessed children in the Lord,

Once again, with the will and grace of God the giver of all good things, we are entering Holy and Great Lent, the blessed period of fasting and repentance, of spiritual vigilance and journey with the Lord, as He comes to His voluntary passion, in order to reach the veneration of His splendid Resurrection and become worthy of our own passage from earthly things to “that which no eyes have seen and no ears have heard and no human heart has ascended” (1 Cor. 2.9).

In the early Church, Holy and Great Lent was a period of preparation of catechumens, whose baptism took place during the Divine Liturgy of the Paschal Feast. This connection with baptism is also preserved by the comprehension and experience of Great Lent as the period par excellence of repentance that is described as “a renewal of baptism,” “a second baptism,” “a contract with God for a second life,” in other words a regeneration of the gifts of baptism and promise to God for the beginning of a new way of life. The services and hymns of this season associate the spiritual struggle of the faithful with the expectation of the Lord’s Pascha, whereby the forty-day fast radiates the fragrance of the paschal joy.

Holy and Great Lent is an opportunity to become conscious of the depth and wealth of our faith as “a personal encounter with Christ.” It is rightly emphasized that Christianity is “extremely personal,” without this implying that it is “individualistic.” The faithful “encounter, recognize, and love one and the same Christ,” who, “alone and only, revealed the true and perfect human person” (Nicholas Cabasilas). He invites all people—and each person individually—to salvation, so that the response of each may always be “grounded in the common faith” and “at the same time be unique.”

We recall the words of St. Paul that “it is no longer I who live, but Christ who lives in me; and the life I now live in the flesh I live by faith in the Son of God, who loved me and gave himself for me” (Gal. 2.20). In this case, the words “in me,” “me,” and “for me” do not contradict the words “in us,” “us,” and “for us” with reference to our “common salvation.”

Ever grateful for the heavenly gifts of his regeneration in Christ, the Apostle of freedom “makes what is shared his own,” as if the pre-eternal Word of God became incarnate, was crucified, and was resurrected “for him personally.”

Our experience of faith is “unique” and “profoundly personal” as a freedom given to us by Christ, as something that is at the same time “essentially ecclesiastical,” an experience “of common freedom.” This most genuine freedom in Christ is expressed as love and applied support to our concrete neighbor, as this is described in the Parable of the Good Samaritan (Luke 10.30–37) and in the passage about the Last Judgment (Mt. 25.31–46), but also as respect and concern for the world and the eucharistic approach to creation. Freedom in Christ has a personal and holistic nature, which is especially revealed during Holy and Great Lent in its understanding of asceticism and fasting. Christian freedom, as existential authenticity and fullness, does not involve a gloomy asceticism, a life without grace and joy, “as if Christ never came.” Moreover, fasting is not only “abstinence from food,” but “renunciation of sin,” a struggle against egotism, a loving departure from the self to the brother in need, “a heart that burns for the sake of all creation.” The holistic nature of spirituality in sustained by the experience of Great Lent as a journey toward Pascha and as a foretaste of “the glorious freedom of God’s children” (Rom. 8.21).

We pray that our Savior Jesus Christ may render all of us worthy of walking the way of Holy and Great Lent with ascesis, repentance, forgiveness, prayer, and godly freedom. And we conclude with the words of our spiritual father, the late Metropolitan Meliton of Chalcedon, during the Divine Liturgy of Cheesefare Sunday in 1970 at the Metropolitan Cathedral of Athens: “As we enter Holy Lent, what awaits us at the end is vision, miracle, and the experience of the Resurrection, the foremost experience of the Orthodox Church. Let us proceed toward this vision and experience but not without having received and offered forgiveness, not with a fast purely from meat and oil, not with a sense of hypocrisy, but with divine freedom, in spirit and truth, in the spirit of truth, in the truth of the spirit.”

Holy and Great Lent 2025

✠ **BARTHOLOMEW of Constantinople**

Fervent supplicant for all before God

To be read in churches on Cheesefare Sunday, March 2, 2025, immediately after the Holy Gospel.

ΛΟΓΟΣ ΚΑΤΗΧΗΤΗΡΙΟΣ
ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΝΑΡΞΗ
ΤΗΣ ΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΜΕΓΑΛΗΣ ΤΕΣΣΑΡΑΚΟΣΤΗΣ

+ Β Α Ρ Θ Ο Λ Ο Μ Α Ι Ο Σ

ΕΛΕΩΙ ΘΕΟΥ

ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΟΣ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΕΩΣ - ΝΕΑΣ ΡΩΜΗΣ

ΚΑΙ ΟΙΚΟΥΜΕΝΙΚΟΣ ΠΑΤΡΙΑΡΧΗΣ

ΠΡΟΣ ΟΛΟ ΤΟ ΠΛΗΡΩΜΑ ΤΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ,

ΧΑΡΗ ΚΑΙ ΕΙΡΗΝΗ

ΑΠΟ ΤΟΝ ΣΩΤΗΡΑ ΚΑΙ ΚΥΡΙΟ ΜΑΣ ΙΗΣΟΥ ΧΡΙΣΤΟ,

ΑΠΟ ΕΜΑΣ ΔΕ ΕΥΧΗ, ΕΥΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΣΥΤΧΩΡΗΣΗ

* * *

Τιμώτατοι αδελφοί Τεράρχες και τέκνα ἐν Κυρίῳ εὐλογημένα,

Μὲ τὴν εὐδοκία καὶ τὴ χάρη τοῦ ἀγαθοδότου Θεοῦ, εἰσερχόμεστε καὶ πάλι στὴν Ἁγία καὶ Μεγάλη Τεσσαρακοστή, τὴν εὐλογημένη περίοδο νηστείας καὶ μετανοίας, πνευματικῆς ἐγρηγορήσεως καὶ συμπόρευσης μὲ τὸν Κύριο ποῦ ἐρχεται πρὸς τὸ ἑκούσιο πάθος, γιὰ νὰ φθάσουμε νὰ προσκυνήσουμε τὴν λαμπροφόρο Αὐτοῦ Ἀνάστασι καὶ νὰ ἀξιωθοῦμε μὲ αὐτὴ καὶ ἔμεις ἀπὸ τὰ ἐπίγεια νὰ «διαβοῦμε» σὲ ἐκεῖνα «ποῦ ὀφθαλμὸς δὲν εἶδε καὶ αὐτὶ δὲν ἄκουσε καὶ ἀνθρώπινο μυαλὸ δὲν φαντάστηκε ποτέ» (Α΄ Κορ. β΄, 9).

Στὴν ἀρχαία Ἐκκλησία, ἡ Ἁγία καὶ Μεγάλη Τεσσαρακοστή ἦταν περίοδος προετοιμασίας τῶν κατηχομένων γιὰ τὸ βάπτισμα, τὸ ὁποῖον τελοῦνταν κατὰ τὴν Θεία Λειτουργία τῆς Ἀναστάσεως. Τὴν ἀναφορὰ πρὸς τὸ βάπτισμα διασώζει καὶ ἡ θεώρησι καὶ ἡ βίωσι τῆς Μεγάλης Τεσσαρακοστῆς ὡς κατ' ἐξοχὴν καιροῦ μετανοίας, ἡ ὁποία χαρακτηρίζεται ὡς «ἀνάκλησις βαπτίσματος» καὶ ὡς «δεύτερον βάπτισμα», ὡς «συνθήκη πρὸς Θεὸν δευτέρου βίου», ἀναβίωσι δηλαδὴ τῶν δωρεῶν τοῦ βαπτίσματος καὶ ὑπόσχεσι πρὸς τὸν Θεὸ γιὰ ἑναρξὴ νέας πορείας ζωῆς. Οἱ ἀκολουθίαι καὶ ἡ ὕμνολογία τῆς περιόδου συνδέουν αὐτὸν τὸν πνευματικὸ ἀγῶνα τῶν πιστῶν μὲ τὴν προσδοκία τοῦ Πάσχα τοῦ Κυρίου, διὰ τῆς ὁποίας ἡ τεσσαρακονθήμερη νηστεία ἀναδίδει εὐωδία πασχάλινῆς χαρᾶς.

Ἡ Ἁγία καὶ Μεγάλη Τεσσαρακοστή εἶναι εὐκαιρία συνειδητοποιήσεως τοῦ βάθους καὶ τοῦ πλοῦτου τῆς πίστεώς μας ὡς «προσωπικῆς συναντήσεως μὲ τὸν Χριστό». Ὁρθᾶ τονίζεται ὅτι ὁ Χριστιανισμὸς «εἶναι σπὸ ἔπακρο προσωπικὸς», χωρὶς αὐτὸ νὰ σημαίνει ὅτι εἶναι «ἀτομοκεντρικὸς». Οἱ πιστοὶ «συνανοῦν, ἀναγνωρίζουν καὶ ἀγαποῦν τὸν ἕνα καὶ τὸν αὐτὸ Χριστό», ὁ ὁποῖος «πρῶτος καὶ μόνος εἶδε τὸν ἀληθινὸ καὶ τέλειο ἄνθρωπο» (Νικόλαος Καβάσιλας). Εκείνος καλεῖ στὴ σωτηρία ὅλους μᾶς καὶ τὸν κάθε ἄνθρωπο προσωπικά, ὥστε ἡ ἀνταπόκρισι τοῦ καθενός, πάντοτε «ριζωμένη στὴν κοινὴ πίστι», νὰ εἶναι «ταυτόχρονα μοναδική».

Θυμώμαστε τὸν ὑπέροχο λόγο τοῦ Παύλου: «Δὲν ζῶ πιά ἐγώ, ζεῖ μέσα μου ὁ Χριστός· αὐτὸ ποῦ τώρα ζῶ στὴ σάρκα μου, τὸ ζῶ μὲ τὴν πίστι τοῦ υἱοῦ τοῦ Θεοῦ, ὁ ὁποῖος μὲ ἀγάπησε καὶ παρέδωσε τὸν ἑαυτὸ του γιὰ χάρη μου» (Γαλ. β΄, 20). Ἐδῶ τὸ «μέσα μου»

τὸ «μέ» καὶ τὸ «γιά χάρημου» δὲν λέγονται σὲ ἀντιθέση πρὸς τὸ «μέσα μας», τὸ «ἐμᾶς» καὶ τὸ «γιά χάρη μας» τῆς «κοινῆς σωτηρίας». Ὁ Ἀπόστολος τῆς ἐλευθερίας, ἀκρῶς εὐγνώμων γιὰ τὰ οὐράνια ἀγαθὰ τῆς ἐν Χριστῷ ἀναγεννήσεώς του, «αὐτὸ πού εἶναι κοινό, τὸ κάνει δικό του», λὲς καὶ ὁ προαιώνιος Λόγος τοῦ Θεοῦ ἔγινε ἄνθρωπος, σταυρώθηκε καὶ ἀναστήθηκε ἀπὸ τοὺς νεκροὺς «προσωπικὰ γι' αὐτόν».

«Μοναδική» καὶ «βαθιὰ προσωπική» εἶναι ἡ βίωσις τῆς πίστεώς μας ὡς ἐλευθερίας πού μᾶς χάρισε ὁ Χριστός, ἡ ὁποία εἶναι ἐν ταυτοχρόνῳ καὶ «οὐσιαστικὰ ἐκκλησιαστική», ἐμπειρία «κοινῆς ἐλευθερίας». Αὐτὴ ἢ τόσο ἀληθινὴ ἐν Χριστῷ ἐλευθερία ἐκφράζεται ὡς ἀγάπη καὶ ὡς ἐμπρακτὴ συμπράταξις πρὸς τὸν συγκεκριμένο πλησίον, ὅπως αὐτὴ περιγράφεται τῆς τελικῆς κρίσεως (Ματθ. κε', 31-46), ἀλλὰ καὶ ὡς σεβασμὸς καὶ μέριμνα γιὰ τὴν κτίσις καὶ ὡς εὐχαριστιακὴ χρῆσις τῆς. Ἡ ἐν Χριστῷ ἐλευθερία ἔχει προσωπικὸ καὶ ὀλιστικὸ χαρακτήρα, ὁ ὁποῖος ἀποκαλύπτεται ἰδιαιτέρως κατὰ τὴν Ἁγία καὶ Μεγάλῃ Τεσσαρακοστῇ στὸν τρόπο τῆς κατανοήσεως τοῦ ἀσκητισμοῦ καὶ τῆς νηστείας. Δὲν γνωρίζει ἡ χριστιανικὴ ἐλευθερία, ὡς ὑπαρκτικὴ αὐθεντικότητα καὶ πληρότητα, σκυθρωπὸ ἀσκητισμὸ, ζωὴ χωρὶς χάρη καὶ χαρὰ, «σὰν νὰ μὴν ἦρθε ποτὲ ὁ Χριστός». Καὶ ἡ νηστεία δὲν εἶναι μόνο «ἀποχὴ ἀπὸ τροφίμα», ἀλλ' «ἀμαρτημάτων ἀναχώρησις», ἀγώνας κατὰ τῆς φιλαυτίας, ἀγαπητικὴ ἐξοδος ἀπὸ τὸν ἑαυτὸ μας πρὸς τὸν ἀδελφὸ μας πού βρῖσκεται στὴν ἀνάγκη, «καῦσις καρδίας ὑπὲρ πάσης τῆς κτίσεως». Ἡ ὀλιστικότητα τῆς πνευματικότητος τρέφεται ἀπὸ τὴν ἐμπειρία τῆς Μεγάλῃς Τεσσαρακοστῆς ὡς πορείας πρὸς τὸ Πάσχα καὶ ὡς πρόγευσις τῆς «ἐλευθερίας τῆς δόξας τῶν τέκνων τοῦ Θεοῦ (Ρωμ. η', 21).

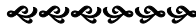
Δεόμενοι στὸ Σωτήρα μας Ἰησοῦ Χριστοῦ, νὰ ἀξιώσει ὅλους μας νὰ διάγουμε μὲ ἄσκησις, μὲ μετάνοια, μὲ συγχωρητικότητα, μὲ προσευχὴ καὶ μὲ ἔνθετη ἐλευθερία τὸν δόλιχο τῆς Ἁγίας καὶ Μεγάλῃς Τεσσαρακοστῆς, κατακλείουμε μὲ τοὺς λόγους τοῦ πνευματικοῦ μας πατέρα μακαριστοῦ Μητροπολίτου Χαλκηδόνος Μελίτωνα, κατὰ τὴ Θεία Λειτουργία τῆς Κυριακῆς τῆς Τυρινῆς τοῦ ἔτους 1970 στὸν Μητροπολιτικὸ Ναὸ Ἀθηνῶν: «Εἰσερχόμεστε στὴν Ἁγία Τεσσαρακοστὴ καὶ στὸ βάθος μᾶς ἀναμένει τὸ ὄραμα, τὸ θαῦμα καὶ τὸ βίωμα τῆς Ἀναστάσεως, τὸ κατ' ἐξοχὴν βίωμα τῆς Ὁρθοδόξου Ἐκκλησίας. Ἄς πορευθοῦμε πρὸς αὐτὸ τὸ ὄραμα καὶ βίωμα, ὄχι ἀσυγχώρητοι, ὄχι χωρὶς νὰ συγχωροῦμε τοὺς ἄλλους, ὄχι μὲ ἀπλή νηστεία ἀπὸ κρέας καὶ λάδι, ὄχι μὲ ὑποκρισία, ἀλλὰ μὲ θεϊκὴ ἐλευθερία, μὲ πνεῦμα καὶ ἀλήθεια, μὲ τὸ πνεῦμα τῆς ἀλήθειας, μὲ τὴν ἀλήθεια τοῦ πνεύματος».

Ἁγία καὶ Μεγάλῃ Τεσσαρακοστῇ 2025
† Ὁ Κωνσταντινουπόλεως
διάπυρος πρὸς Θεὸ εὐχέτης ὄλων σας

Νὰ ἀναγνωσθεῖ στις Ἐκκλησίες τὴν Κυριακὴ τῆς Τυρινῆς, 2 Μαγτίου.

TODAY:

***MEMORIALS: Kostas Moraitis (40 days),
Evangelia Vlamis (6 years), Ioannis Vlamis (7 years),
Departed Members of the "Saints Anargyroi" Philoptochos Society
+++ May their Memory be Eternal +++***



SECOND TRAY for "Saints Anargyroi" Philoptochos Chapter outreach



FELLOWSHIP HOUR IS OFFERED BY THE "SAINTS ANARGYROI" PHILOPTOCHOS



FORGIVENESS VESPERS - 7PM ~ ΕΣΠΕΡΙΝΟΣ ΤΗΣ ΣΥΓΧΩΡΗΣΕΩΣ - 7ΜΜ

UPCOMING HOLY SERVICES, EVENTS AND FEAST DAYS:

Monday, March 3: LENT BEGINS

Great Compline 5:30pm, Boys Basketball 5:30pm, Lenten meal 6:30pm

Tuesday, March 4: Great Compline 5:30pm, GOYA meeting 6pm, Parish Council meeting 7pm

Wednesday, March 5: Presanctified Liturgy 5:30pm, Boys Basketball 5:30pm,

Greek Dance classes 5:30pm-7:30pm, GOYA Greek Dance practice 7:30pm

Thursday, March 6: Great Compline 5:30pm, EWG practice 6pm

Friday, March 7: Presanctified Liturgy 8:30am, 1ST SALUTATIONS 7pm

Saturday, March 8: 3rd Saturday of Souls - Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am,

EWG practice 9am, PARISH ORATORICAL FESTIVAL 11am

Sunday, March 9: Sunday of Orthodoxy - Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am,

Philoptochos Tray, Loukoumades Sale, PARISH GENERAL ASSEMBLY



ΠΡΟΣΕΧΕΙΣ ΙΕΡΕΣ ΑΚΟΛΟΥΘΙΕΣ, ΕΚΔΗΛΩΣΕΙΣ ΚΑΙ ΕΟΡΤΕΣ

Δευτέρα 3 Μαρτίου: ΚΑΘΑΡΑ ΔΕΥΤΕΡΑ - Μέγα Απόδειπνο 5:30μμ, Κούλουμα Σαρακοστής 6:30μμ

Τρίτη 4 Μαρτίου: Μέγα Απόδειπνο 5:30μμ Τετάρτη 5 Μαρτίου: Προηγιασμένη Λειτουργία 5:30μμ

Πέμπτη 6 Μαρτίου: Μέγα Απόδειπνο 5:30μμ

Παρασκευή 7 Μαρτίου: Προηγιασμένη Λειτουργία 8:30πμ, Α΄ ΧΑΙΠΕΤΙΣΜΟΙ 7μμ

Σάββατο 8 Μαρτίου: Γ΄ Ψυχοσάββατο - Ορθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ

Κυριακή 9 Μαρτίου: Της Ορθοδοξίας - Ορθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ

Δίσκος Φιλοπτώχου, Πώληση Λουκουμάδων, ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ

††† In Loving Memory of our Departed Sisters of Saints Anargyroi Philoptochos Chapter #1035 †††
 May their Memory be Eternal

Adams Mary
 Agourides Pepetsa
 Alexander Georgia
 Angeloudakis Stella
 Apostolaros
 Evangelia
 Apostoleres
 Evelyne
 Apostolos Helen
 Apostolos-Tsagos
 Zoe
 Arvanetis Evelyn
 Avgerakis Florence
 Banis Maria
 Banis I. Maria
 Berberides Maria
 Barberides Pandora
 Bardos Kanela
 Benakis Katerina
 Berberides Maria
 Berges Chrsanthé
 Blazakis Anne
 Blazakis Evangelia
 Blazakis Kyriaki
 Blazakis Lula
 Blazakis Sophia
 Bouzakis Vera
 Calagias Helen
 Calagias Marcella
 Carlos Stella
 Chappen Victoria
 Clark Maria
 Cocordas Sophia
 Cokenakes Ceili
 Comminos Lillie
 Corcodilos Argyro
 Corcodilos Asimina
 Costides Penelope
 Demitry Athene
 Demitry Gerry
 Demitry Lillian
 Dertouzos Maria
 Dogias Adamantia
 Fakis Irene
 Fortosis Aspasia
 Gazonas Connie
 Gazonas Dorothy
 Gazonas Olga
 Gazonas Sophia
 Germanos Despina
 Gianakopoulos
 Barbara
 Gogo Christina
 Grammas Aglaia
 Haracopos Calliope
 Harris Elisavet
 Harris Ioanna
 Hastoglou Mary
 Hastoglou Zoe
 Houlis Maria
 Jerakis Despina
 Kambis Alice
 Kaminaris Zambella
 Karivalis Frago
 Klapsogeorge
 Despina

Knicos Eugenia
 Kolovos Joanne
 Kolovos Magioulas
 Konidas Mersini
 Kontorouisis Irene
 Kontos Despina
 Kostalas Angeliki
 Kostandinos Fotini
 Kostantakis Eleni
 Kostiani Bessie
 Koukotas Dorothea
 Koumaras Grace
 Kounios Elaine
 Koutsouradis Katina
 Kritikos Efhemia
 Ladikas Athena
 Lagos Demetra
 Lavdas Irene
 Lavdas Moscha
 Lavdas Violetta
 Livanis Pearl
 Madias Kalliope
 Mamolou Anne
 Mamolou Bessie
 Mamolou Evangelia
 Mamolou Marianne
 Manetas Lillian
 Manitakis Stavroula
 Manolakis Kaliopi
 Manolakis Athena
 Manolakis LEMONIA
 Manukas Eleftheria
 Manukas Helen
 Manukas Kyriaka
 Manukas LEMONIA
 Mastoris N. Mary
 Mastoris K. Mary
 Masouras Antonia
 Mellis Evangelia
 Mentis Helen
 Mentis Ourania
 Mesthos Helen
 Microtsicos
 Vanetta
 Millas Margaret
 Milonas Kiriakoula
 Milonas Panagiota
 Mirisis Athena
 Mirisis Kyriaka
 Moore Amanda
 Moschas Alexandra
 Moschas Alice
 Muzithras Kalliope
 Muzithras Marika
 Nessas Despina
 Nestos Despina
 Nifakos Maria
 Nyktakis Tessie
 Nyktas, Anna
 Panayoutou Martha
 Pantelidou Katerina
 Papadakis Maria
 Papadopoulos
 Golfo
 Papamanolis
 Angeliki

Pappas Mary
 Paratheras Mary
 Paraximos Dina
 Parikas Eleni
 Parish Maria
 Parrish Catherine
 Patounas Ourania
 Patsaros Penny
 Pennochi Roula
 Perris Fifi
 Peroulides Angeliki
 Peters Evlambia
 Petrakis Georgia
 Planas Cecilia
 Polios Vasiliki
 Poulos Alexandra
 Prassas Evriklika
 Prassas Sophia
 Psomas-Ragos
 Marianne
 Psomostithes
 Evangelia
 Psomostithes
 Isabella
 Psylos Eleni
 Rendo Christina
 Rigas Maria
 Rochonchou
 Evriklika
 Rodda Mary
 Rose Athena
 Rose Argyro
 Rose Georgia
 Rose Popi
 Roumanis Fotini
 Sarris Antonia
 Skopelites Elaine
 Sophocles Ethel
 Stamatakis
 Aphrodite
 Stamos Irene
 Stamos Loula
 Stamoulis Maria
 Stavaris Violet
 Stephan Maria
 Stillano Chrsanthi
 Stillano Cleopatra
 Stillano Theodora
 Stratis Bessy
 Stratis Ethel
 Stratis Katherine
 Stratis Katerina
 Synodinos Stella
 Tatoni Marika
 Theodoris Margaret
 Thrappas LEMONIA
 Trakosis Thekla
 Travlos Eleni
 Travlos Stella
 Troullos Dorothy
 Troullos Eleftheria
 Tsokantas
 Marianna
 Vafias Evangelia
 Valio Evanthia
 Varias Evangelia

Vasiliadis Christina
 Vergis Christina
 Ververides Eleni
 Vlahos Ethel
 Vlamis Stelliani
 Vogiatzoglou
 Ermioni
 Vrettos Artemis
 Vulgaris Anastasia
 Vulgaris Elaine
 Yiakas Iphigenia
 Zagoreos Mary
 Zahos Mary
 Zimnes Fotini
 Angeliki, Anika,
 Anna, Boto,
 Panagiota



ANNOUNCEMENTS

- **FOR KOLYVA ORDERS:** Please contact Mr. Andreas Gkikas (347.400. 9486)
- **ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΕΣ ΓΙΑ ΚΟΛΥΒΑ:** Παρακαλούμε επικοινωνήστε με τον κ. Ανδρέα Γκίκα (347.400.9486)
- **VENDORS WELCOME TO THE ANNUAL FESTIVAL!** We are thrilled to invite vendors to our upcoming Saint George Greek Festival 2025. This annual event celebrates Greek culture through traditional food, music, dance, and crafts, and your products would be a nice addition to the festivities. As a vendor, you'll have the opportunity to showcase your offerings to a diverse audience, including Greek Americans and everyone interested in Greek culture. While we are especially interested in vendors offering items related to Greek heritage (e.g. traditional clothing, jewelry, art, crafts, etc.), we welcome all vendors. **The festival will take place from May 15th to May 18th, 2025**, on the grounds of our church. Vendor participation requires a payment of \$150 per day, with the expectation that vendors attend at least three of the four Festival days. For additional details and information, please contact Maria Papadakis at 609-285-7375.
- **OUR TREE OF LIFE IS GROWING!** This is your chance to add a personalized plaque to this beautiful display that symbolizes our church's community and love through the years. Celebrate your family, commemorate a milestone, or honor a loved one. To participate, submit your written request (found on page 20) to the office or visit: www.stgeorgehamilton.com and look for the "Tree of Life" tab.
- **THE SAINTS ANARGYROI PHILOPTOCHOS SOCIETY** invites all members of our parish, age 18 and above, to join Philoptochos, one of the largest Philanthropic Christian Organizations. For information about becoming a member, volunteering, or if you or someone you know needs assistance, please email: evie.georgopoulos@comcast.net **We invite you to renew your membership for 2025 and we thank you for your continued support to Philoptochos!**
- **VISIT OUR WEBSITE:** www.stgeorgehamilton.com for parish information and resources, for your donations and contributions, as well as "Tree of Life" participation.
- **THE SACRAMENT OF CONFESSION IS AVAILABLE BY APPOINTMENT:** Please call Father Anastasios directly at 908-528-1077 to schedule.
- **DIGITAL CHANT STAND:** Find the app in the App Store or Google Play to enhance your Worship experience! You can also visit the Greek Orthodox Archdiocese of America's Digital Chant Stand on the link : <https://dcs.goarch.org/goa/dcs/dcs.html> or point your camera to the QR code.





METROPOLIS OF
NEW JERSEY

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 | Tel.: (609) 586-4448 | Fax: (609) 586-6316
www.stgeorgehamilton.com | srgeorgehamilton@gmail.com



February 2025

Dear Steward of Saint George Greek Orthodox Church:

Greetings in the Name of our Lord and Savior Jesus Christ.

A **Parish General Assembly** will be held in the Community Center on **Sunday, March 9, 2025**, at 11:30 a.m.

The meeting will have the following agenda:

- ❖ Opening Prayer
- ❖ Pastor's Message
- ❖ Nominations and election of Chairperson for General Assembly
- ❖ Approval of Minutes from Prior General Assembly
- ❖ President's Report
- ❖ Treasurer's Report
- ❖ Budget Review and Approval
- ❖ Old Business
- ❖ New Business
- ❖ Closing Prayer

IN ORDER TO VOTE AT THIS GENERAL ASSEMBLY, YOU HAVE TO BE A STEWARD/PARISHIONER IN GOOD STANDING. THIS MEANS THAT YOU FULLFILLED YOUR 2024 OBLIGATION, HAVE SUBMITTED A PLEDGE FOR 2025 AND YOU ARE IN GOOD CANONICAL STANDING IN THE ORTHODOX CHURCH. (Please contact our clergy with questions regarding canonical good standing and the parish office regarding your financial obligations.)

If no quorum is assembled, the Parish General Assembly will be held the same day, Sunday, March 9, 2025, at 12 noon, in the Community Center.

Yours in Christ,

Protopresbyter Anastasios Kousoulas
Presiding Priest

Asteris Fanikos
Parish Council President



ΜΕΤΡΟΠΟΛΙΣ
ΝΕΥ ΤΖΕΡΣΙ

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 | Tel: (609) 586-4448 | Fax: (609) 586-6316
www.stgeorgehamilton.com | stgeorgehamilton@gmail.com



Φεβρουάριος 2025

Αγαπητοί Ενοριτίες της Ελληνορθόδοξης Εκκλησίας του Αγίου Γεωργίου:

Σας χαιρετούμε εν ονόματι του Κυρίου και Σωτήρος Ημών Ιησού Χριστού.

Την **Κυριακή 9 Μαρτίου 2025**, στις 11:30π.μ., στο Κοινοτικό Κέντρο, θα γίνει **Γενική Συνέλευση της Ενορίας** και σας προσκαλούμε να παρευρεθείτε.

Η **Γενική Συνέλευση** θα έχει την εξής ημερησία διάταξη:

- ❖ Εναρκτήριος προσευχή
- ❖ Μήνυμα του Ιερέως
- ❖ Προτάσεις και εκλογή του Προεδρεύοντος της Γενικής Συνέλευσης
- ❖ Έγκριση πρακτικών της προηγούμενης Γενικής Συνέλευσης
- ❖ Αναφορά του προέδρου
- ❖ Αναφορά του ταμιά
- ❖ Ανασκόπηση και έγκριση του προϋπολογισμού
- ❖ Εκκρεμή θέματα
- ❖ Νέα Θέματα
- ❖ Προσευχή

ΔΙΚΑΙΩΜΑ ΨΗΦΟΥ ΣΤΗΝ ΓΕΝΙΚΗ ΣΥΝΕΛΕΥΣΗ ΕΧΟΥΝ ΟΙ ΕΝΟΡΙΤΕΣ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΕΚΠΛΗΡΩΣΕΙ ΤΗΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΤΟΥΣ ΥΠΟΧΡΕΩΣΗ ΓΙΑ ΤΟ 2024, ΕΧΟΥΝ ΔΩΣΕΙ ΥΠΟΣΧΕΣΗ ΓΙΑ ΤΟ 2025 ΚΑΙ ΕΙΝΑΙ ΤΑΚΤΙΚΟΙ ΩΣ ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΚΑΝΟΝΕΣ ΤΗΣ ΟΡΘΟΔΟΞΗΣ ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ. (Παρακαλούμε αποτανθείτε στον ιερέα μας για ερωτήσεις σχετικές με τους εκκλησιαστικούς κανόνες, και ενημερωθείτε από το γραφείο της εκκλησίας μας για τα οικονομικά θέματα).

Εάν δεν συμπληρωθεί απαρτία, η Γενική Συνέλευση θα γίνει την Κυριακή 9 Μαρτίου 2025, στις 12μ.μ., στο Κοινοτικό Κέντρο.

Εν Χριστώ,

Πρωτοπρεσβύτερος Αναστάσιος Κούσουλας
Ιερατικώς Προϊστάμενος

Αστέριος Φανίκος
Πρόεδρος Εκκλ. Συμβουλίου

What is Stewardship?

Stewardship is not a program, it is a way of life.

Stewardship is not an activity, it is the way we live our life every day.

Stewardship is not the latest fad, it is biblically based.

Stewardship is not a way to raise money, it is a way to attain holiness.

Stewardship is not a decision of the head, it requires a conversion of heart.

Stewardship is not an opinion, it is an integral part of our Orthodox Faith.

Stewardship is not another thing to do, it is why we do what we do.

Stewardship is not about generosity, it is about our response to God's generosity.

Stewardship is what we do after we say "I believe".



We welcome everyone who is worshipping with us today and we thank God that you chose to be part of the Liturgy here at our parish. Please feel free to participate in the prayers and hymns of the Divine Liturgy; there are books in Greek and English in the pews in front of you. Please note that Holy Communion is for prepared Baptized and/or Chrismated Orthodox Christians only. Everyone is welcome to receive the andidoron (bread that has been blessed during the Holy Eucharist) from the priest at the end of the Service.

We kindly remind the ladies to please remove their lipstick before they approach the Holy Communion.

Καλωσορίζουμε όλους που ήρθαν να εκκλησιαστούν μαζί μας σήμερα και ευχαριστούμε τον Θεό που διαλέξατε την ενορία μας. Μπορείτε να παρακολουθείτε τις προσευχές και τους ύμνους από τα βιβλία στα έδρανα. Υπενθυμίζουμε ότι μόνο οι προετοιμασμένοι Βαπτισμένοι και/ή Χρισμένοι Ορθόδοξοι Χριστιανοί επιτρέπεται να λάβουν μέρος στη Θεία Κοινωνία. Όλοι είναι ευπρόσδεκτοι να λάβουν αντίδωρο από τον ιερέα στο τέλος της Θείας Λειτουργίας.

Με ευγένεια παρακαλούμε τις κυρίες να αφαιρούν το κραγιόν τους πριν πλησιάσουν τη Θεία Κοινωνία.

Saint George Kitchen

We start preparing in March for our 2025 Festival



It's official the St. George kitchen is starting up preparations for our Annual Greek Festival. The actual Festival is not until May, but we need to begin the kitchen preparation now and we need you.

- March 4th, 5th and 6th
- March 10th, 11th and 12th
- March 17th, 18th and 19th
- March 24th andn 27th
- March 31st, April 1st and 2nd

**Everyone is welcome to
come and join the fun**

10am- 3pm

Join us for a few hours or the whole day
April and May dates to be announced

Whatever you can do is deeply appreciated and greatly needed

Hopefully you will be able to join us in the weeks to come, as we gather to work together; laugh; exchange stories; and break bread together over a little light lunch

THANK YOU

If you have any questions contact the Church office at 609-586-4448
or admin@stgeorgehamilton.com , or

Martha Taweel at 609-658-9837 or camelqueen@optimum.net

ST. GEORGE GREEK FESTIVAL

May 15, 16, 17, 18, 2025

Our Annual Greek Festival will take place in a few **weeks**. Arrangements and preparation are well under way. PLEASE LEND YOUR TIME, TALENT, AND TREASURE NOW!

This year, we are asking our fellow parishioners and friends of St. George to donate funds for many of the supplies that are needed to ensure another successful Festival. Your generous donation can either cover the total quantity needed of an item on our Festival Wish List, or you can donate money towards one or two particular items. Either way, your donation **will** make a difference. Please help us reach our goal of fulfilling all items listed below!

For more information or questions, please contact the Church Office at (609) 586-4448.

Name:		
Address:		
City:	State:	Zip Code:
Telephone:	Email:	

ITEMS FOR DONATION

Item #	Description	Estimated Quantity	Donation Per Item	# of Units You Are Donating	Amount of Donation
1	Walnuts	8 cases	\$ 100.00		\$
2	Apollo Filo	26 cases	\$ 60.00		\$
3	Apollo Kataifi	4 cases	\$ 50.00		\$
4	Tzatziki	35 cases	\$ 30.00		\$
5	Gyro Cones	40 cases	\$ 150.00		\$
6	Souvlaki	80 cases	\$ 50.00		\$
7	Pita Bread	40 cases	\$ 25.00		\$
8	Oil (Canola)	18 cases	\$ 25.00		\$
9	Butter	13 cases	\$ 125.00		\$
10	Sugar	15 bags	\$ 30.00		\$
11	Spinach	16 cases	\$ 25.00		\$
12	Feta	12 (5 gal pails)	\$ 75.00		\$
13	Bread	250 dozen	\$ 4.00		\$
14	Ground Beef	480 lbs.	\$ 4.00		\$
15	Lamb Shanks	600 lbs.	\$ 5.00		\$
16	Leg of Lamb	240 lbs.	\$ 5.00		\$
17	Water	100 cases	\$ 6.00		\$
18	Coca Cola	25 cases	\$ 10.00		\$
19	Sprite	20 cases	\$ 10.00		\$
20	Flour	15 bags	\$ 20.00		\$
21	Ricotta Cheese	140 lbs.	\$ 2.00		\$
22	Orlando Vine Leaves	3 Pails	\$ 175.00		\$
23	French Fries	15 cases	\$ 30.00		\$
24	Salad Mix	30 cases	\$ 25.00		\$
25	Grape Tomatoes	10 cases	\$ 18.00		\$
26	Flowers		\$ 250.00		\$



THE LIGHT OF THE CROSS

*His Eminence Metropolitan Apostolos of New Jersey
cordially invites you to the*

***Hellenic College and
Holy Cross Greek Orthodox School of Theology
Benefit Luncheon***



St. George Greek Orthodox Church
1200 Klockner Road, Trenton (Hamilton), New Jersey, 08619

March 29, 2025 | 11:00am | \$125
per ticket



Scan or Click for Ticket and
Sponsorship Information

TZ
PHO



THE LIGHT OF THE CROSS

Hellenic College and Holy Cross Greek Orthodox School of Theology Benefit Luncheon



Grand Benefactor - \$10,000+

Contributer - \$1,000

Benefactor - \$5,000

Sponsor - \$500

Patron - \$2,500

[Sponsorship Form Found Here](#)



All Proceeds Will Go To Benefit Hellenic College and
Holy Cross Greek Orthodox School of Theology



METROPOLIS OF
NEW JERSEY

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH

1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 | Tel: (609) 586-4448 | Fax: (609) 586-6416
www.stgeorgehamilton.com | stgeorgehamilton@gmail.com



Dear Saint George Community Members,

We are excited to invite you to leave your mark on the **Tree of Life**, beautifully displayed in the main corridor of our Community Center near the church office. This inspiring symbol of growth, love, and unity represents our vibrant church family, and now you can make your connection to this legacy even more meaningful.

Whether you wish to honor a loved one, commemorate a special occasion, or celebrate your family's presence within our community, this is a lasting way to become part of something truly special.

How to Participate:

Decide on your personalized plaque inscription (e.g., your family name or a short, heartfelt message).

Submit your request [online](#) or contact the church office directly.

Examples of Inscriptions:

In Memory of Loved Ones:

"In loving memory of John and Mary Kassimis."

"In remembrance of our beloved father, Dimitri Malakates."

Family Dedications:

"The Thompson Family, with gratitude and love."

"Blessings from the Papadakis Smith Family."

Inspirational Messages:

"May faith and love always guide us. The Katechis Family."

"With God's grace, all things are possible. The Zavvos Family."

All messages are subject to review and final approval by our office.

Your contribution will enhance our Tree of Life and support our church's mission and ongoing work. We look forward to your messages becoming part of this cherished symbol of faith and fellowship.

With heartfelt thanks for your continued support to our beloved church of Saint George

Saint George Parish Council Committee Members

St. George Community Tree of Life Order Form

Become a Benefactor

- Special recognition at the 100 Year Anniversary Banquet
- Foundational rock placed around the base of the Tree of Life
 - Grand Benefactor (actual size 6"x10") \$100,000
 - Diamond Benefactor (actual size 5"x7") \$ 50,000
 - Platinum Benefactor (actual size 4"x6") \$ 25,000



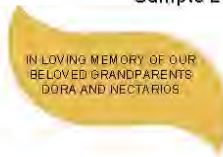
Up to 100 characters including spaces

Commemorative Dove \$5,000
Wingspan 6 inches - Available in Grey or White
Up to 100 characters including spaces



Sample Engravings

Gold Leaf \$1,000
Silver Leaf \$ 500
Bronze Leaf \$ 250
Up to 80 characters including spaces
(Actual leaf size 2" x 4")



Name _____

Email _____ Phone _____

Please select from the following:

Benefactor Rocks
Grand (\$100,000) _____ Diamond (\$50,000) _____ Platinum (\$25,000) _____

Grey Dove (\$5,000) _____ White Dove (\$5,000) _____

Gold Leaf (\$1,000) _____ Silver Leaf (\$500) _____ Bronze Leaf (\$250) _____

TOTAL AMOUNT OF DONATION \$ _____

Please enter message below to be engraved on item.

Donations can be purchased online. Visit our website www.stgeorgehamilton.com
Or please enclose completed form and mail your payment payable to St. George Greek Orthodox Church,
1200 Klockner Road, Hamilton, NJ 08619 (please write "Tree of Life" in the memo)
Any questions, please call the Church Office (609) 586-4448

SCHOLARSHIPS AVAILABLE TO GREEK AMERICAN YOUTH!

- **THE HELLENIC UNIVERSITY CLUB** of Philadelphia is pleased to announce the 2025-2026 HUC Scholarships that will be offered to students of Greek descent and to those pursuing a degree in Greek Studies regardless of heritage. This year we will offer 18 undergraduate and graduate scholarships totaling \$79,000. Students will find eligibility requirements and descriptions for all of the scholarships being offered this year on our website at <http://www.hucphiladelphia.org/huc-scholarship-program> and may apply electronically there. Applications and all supporting documents must be received no later than Friday, April 4, 2025.
- **A.H.E.P.A. SCHOLARSHIP APPLICATIONS ARE NOW AVAILABLE:**
Trenton A.H.E.P.A. 2025 scholarship applications are now available to children of AHEPANS, Daughters of Penelope, and Stewards in good standing of St. George Church. Application may be submitted by high school seniors who will be attending college or other institutions of higher learning in September. An AHEPA District 5 (NJ and DE) scholarship application is also available, but is limited to sons/daughters of AHEPANS. An A.H.E.P.A. National Scholarship application is also available. Applications can be obtained from any AHEPAN and are available in the church office. Send completed application/applications to: AHEPA Scholarship, 2333 Whitehorse-Mercerville Road, Suite A, Mercerville, NJ 08619. Deadline is APRIL 30!
- **ALTES CHAPTER ANNUAL SCHOLARSHIP** is available to any graduating high school senior whose parents are stewards in good standing of St. George Church as follows: If the applicant's family was a prior steward in 2024, their 2024 stewardship must be fulfilled and a 2025 pledge card must be submitted. If the applicant's family is a brand-new steward as of this year, they must have submitted a pledge card for 2025 and begun payments. Please obtain a scholarship application form from the parish office. -OR- If an applicant's mother is a member in good standing of Altes Chapter, an application form may be obtained from Scholarship Chair Hope Demitry. Call Hope with any questions (609) 695-4033 or email her at ehoped@verizon.net Applications are due MAY 1, 2025. In addition, be sure to ask Sister Hope about our District and National scholarships.





Daughters of Penelope Altes 163

Join Our Team

**Together We Are Making Life Better for
Children and Adults with Autism**



**POAC Autism
Walk For A
Difference!
2025**

**Walk for Someone
You Know! Walk for
Someone You Love!**



Bring Acceptance and
Support to People with
Autism Everywhere!
Free Rides
Free Food
Entertainment
Activities for the Kids
Resource Fairs at Each Walk



**Saturday
May 3, 2025
11:00am-2:00pm
Fisher Middle School
1325 Lower Ferry Rd.
Ewing, NJ**



Visit our web page to join
our team or make a donation.

<https://charity.pledgeit.org/t/DIFuhLb6HS>



You only need to submit your envelope with the names of the deceased once. They will be memorialized all three Saturdays. Please include baptized Greek Orthodox names only.

Παρακαλούμε δώστε το φάκελο με τα ονόματα των πεθαμένων (Βαφτιστικά Ορθόδοξα ονόματα) μόνο μία φορά. Ο ιερέας θα τους μνημονεύσει και τα τρία Ψυχασάββατα.

SAINT GEORGE GREEK ORTHODOX CHURCH ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΣΗ ΕΚΚΛΗΣΙΑ ΑΓΙΟΥ ΓΕΩΡΓΙΟΥ

ΕΥΧΑΙ ΥΠΕΡ
ΑΝΑΠΑΥΣΕΩΣ
ΤΕΘΝΩΤΩΝ



PRAYERS FOR THE
REPOSE
OF THE DECEASED



ΤΕΘΝΩΤΕΣ
FOR THE REPOSE OF





ΤΕΘΝΩΤΕΣ
FOR THE REPOSE OF



Friendly reminders:

- **Worship Hours on Sundays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am**
Worship Hours on Weekdays: Orthros 8:30am, Divine Liturgy 9:30am
 - We humbly ask for your full cooperation and respect towards our Clergy, the Parish Council members and your fellow parishioners
 - Please silence your cell phones during Holy Services
- If you would like to be included in the list of notifications about funerals in our church please contact the office
- Church office hours are 10am - 3pm Monday through Friday, with the exception of holidays and feast days. For your convenience, if you need in-person assistance, please contact the office for an appointment; tel: 609-586-4448 or email: admin@stgeorgehamilton.com
- Are you enjoying the bulletin? Send your comments to the office email: admin@stgeorgehamilton.com

Φιλικές υπενθυμίσεις:

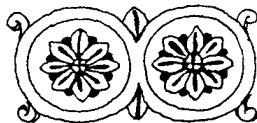
- Ωρες Εκκλησιασμού τις Κυριακές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
Ωρες Εκκλησιασμού τις καθημερινές: Όρθρος 8:30πμ, Θεία Λειτουργία 9:30πμ
- Με εκτίμηση, ζητούμε τη συνεργασία και τον σεβασμό σας προς τον Ιερατικώς Προϊστάμενο, τα μέλη του Εκκλησιαστικού Συμβουλίου και τους συν-ενορίτες σας
 - Παρακαλούμε κλείστε το κινητό τηλέφωνο σας την ώρα της εκκλησίας
 - Το γραφείο δέχεται Δευτέρα με Παρασκευή από τις 10πμ μέχρι τις 3μμ, εκτός εορτών. Για την καλύτερη εξυπηρέτησή σας, παρακαλούμε τηλεφωνήστε (609-586-4448) για ραντεβού
 - Αν θέλετε να λαμβάνετε τις ανακοινώσεις σχετικά με κηδείες στην εκκλησία μας, παρακαλούμε επικοινωνήστε με το γραφείο ([email: admin@stgeorgehamilton.com](mailto:admin@stgeorgehamilton.com))
 - Σας αρέσει το δελτίο της Κυριακής; Στείλτε μας τα σχόλιά σας!

ONLINE DONATIONS

<https://my-site-104217-102934.square.site/>

**CANDLES, COLLECTION BASKET/TRAY, IN MEMORY OF A LOVED ONE,
STEWARDSHIP CONTRIBUTION**

**We humbly thank you for your online donations, contributions and support
to our beloved Saint George Church**



HOW CAN YOU ALWAYS BE "IN THE KNOW"? READ THE SUNDAY BULLETIN!

**ΠΩΣ ΜΠΟΡΕΙΤΕ ΝΑ ΕΙΣΤΕ ΠΑΝΤΑ ΕΝΗΜΕΡΩΜΕΝΟΙ;
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΟ ΔΕΛΤΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ!**